

ÜBERETSCH
UNTERLAND



OLTRADIGE
BASSA ATESINA

Neumarkt / Egna, 16.05.2012
Prot. Nr. 10002/AA/1403/Dr.MT-mdf

ihr Schreiben / Vs. scritto: Dr. Martina Todesca *MD*
Sachbearbeiterin / imp.addetta: ☎ 0471/826411
martina.todesca@bzguc.org

**Bezirksgemeinschaft
Überetsch Unterland**

**Autonome Provinz Bozen
Laubengasse 22-26, I-39044
Neumarkt (BZ)**

**Comunità Comprensoriale
Oltradige Bassa Atesina**

**Provincia Autonoma di Bolzano
Via Portici 22-26, I-39044 - Egna
(BZ)**

BEKANNTMACHUNG ÜBER VERGEBENE AUFTRÄGE

ARBEITEN

Bauarbeiten zur Realisierung des
übergemeindlichen Radwegs auf der
Trasse der ehemaligen Fleimstalerbahn –
Abschnitt Forstgarten Castelfeder bis
Kreuzung LS 17

CIG 378239209F
CUP D41B11000460003

Vorwiegende Kategorie: OG3 Klasse II

Auftraggeber: Bezirksgemeinschaft
Überetsch-Unterland - Laubengasse Nr. 22-
26 - 39044 Neumarkt (Tel.:0471/826411 -
Fax.: 0471/812963).

**Art des öffentlichen Auftraggebers und
Haupttätigkeiten**
Einrichtung des öffentlichen Rechts
Umwelt

Benennung der Arbeiten:

Bauarbeiten zur Realisierung des
übergemeindlichen Radwegs auf der Trasse
der ehemaligen Fleimstalerbahn – Abschnitt

AVVISO DI AGGIUDICAZIONE DI APPALTO

LAVORI

Opere per la costruzione della pista
ciclabile sovracomunale sul tracciato
della vecchia ferrovia per la val di
Fiemme – tratto vivaio forestale
Castelfeder fino all'incrocio SP 17

CIG 378239209F
CUP D41B11000460003

Categoria prevalente: OG3 Classe II

Amministrazione aggiudicatrice:
Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa
Atesina - via Portici no. 22-26 - 39044 Egna
(Tel.: 0471/826411 - Fax.: 0471/812963).

**Tipo di amministrazione aggiudicatrice e
principali settori di attività**
Organismo di diritto pubblico
ambiente

Denominazione del servizio:

Opere per la costruzione della pista ciclabile
sovracomunale sul tracciato della vecchia
ferrovia per la val di Fiemme – tratto vivaio

Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland / Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina

I-39044 Neumarkt / Egna (BZ) - Laubengasse / Portici, 22-26

Tel.: 0471 82 64 00 - Fax: 0471 81 29 63 - St.Nr./Cod.fisc.: 80010840215 - MwSt./P.IVA 00740890215

e-mail: info@bzgcc.bz.it - www.bzgcc.bz.it - bzg-ueberetsch-unterland@legalmail.it - cc-oltradige-bassa-atesina@legamail.it

Forstgarten Castelfeder bis Kreuzung LS 17

forestale Castelfeder fino all'incrocio SP 17

Vergabeverfahren: Verhandlungsverfahren ohne Veröffentlichung der Bekanntmachung in Beachtung des Artikels Nr. 122, Abs. 7 des GVD 163/2006 i.g.F.

Procedura di aggiudicazione: procedura negoziata senza pubblicazione del bando ai sensi dell'art. 122, co. 7 del Decreto Legislativo del 12.04.2006, no. 163 e successive modifiche ed integrazioni.

Zuschlagskriterium: niedrigster Preis gemäß Art. 53, Abs. 4 des Legislativdekretes vom 12.04.2006, Nr. 163 in geltender Fassung.

Criterio di aggiudicazione: offerta al prezzo più basso secondo quanto disposto dall'articolo 53, co. 4 del Decreto Legislativo del 12.04.2006, no. 163 e successive modifiche ed integrazioni.

Ausschreibungsbetrag:
Euro 493.460,80 € (davon Kosten für die Sicherheit: 3.620,00 €) zuzüglich MwSt.

Importo a base della gara:
Euro 493.460,80 (di cui oneri per la sicurezza: 3.620,00 €) + IVA

Datum der Zuschlagserteilung:
29.02.2012 – rechtskräftig am 05.03.2012

Data di aggiudicazione dell'appalto:
29.02.2012 – esecutiva il 05.03.2012

Anzahl der eingegangenen Angebote: 6

Numero di offerte ricevute: 6

Zuschlagsempfänger: Rottensteiner Heinrich & Co. OHG, Handwerkerzone 2, 39054 Ritten Frakt. Klobenstein (Telefon: 0471/356173, Fax 0471/357101)

Aggiudicatario: Rottensteiner Heinrich & Co. S.n.c., Zona Artigianale 2, 39054 Renon fraz. Collalbo (Telefon: 0471/356173, Fax 0471/357101)

Vom Zuschlagsempfänger angebotener Betrag:

Valore dell'offerta dell'aggiudicatario:

345.381,94 € (davon 3.620,00 € Kosten für die Sicherheit) zuzüglich MwSt..

345.381,94 € (di cui 3.620,00 € per la sicurezza) + IVA.

Weitervergabe: Die Weitervergabe ist möglich (20% der Hauptkategorie OG 3 – 100% der Kategorie OS18) .

Subappalto: Il subappalto è ammesso (20% della categoria prevalente OG 3– 100% della categoria OS18)

Zuständige Stelle für Nachprüfungsverfahren:

Organo responsabile delle procedure di ricorso:

Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland, Laubengasse 26, I-39044 Neumarkt (BZ)
Tel. 39-0471826411, Fax 39-0471/812963

Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina, Via Portici 26, I-39044 Egna (BZ)
Tel. 39-0471/826411, Fax 39-0471/812963

Stelle bei der Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erhältlich sind:

Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione di ricorso:

Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland, Laubengasse 26, I-39044 Neumarkt (BZ)
Tel. 39-0471826411, Fax 39-0471/812963

Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina, Via Portici 26, I-39044 Egna (BZ)
Tel. 39-0471/826411, Fax 39-0471/812963

Gegen die Bekanntmachung (Einladungsschreiben) und die verbundenen und darauf folgenden Massnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe kann vor dem Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen, Claudia de Medici Str. 8, 39100 Bozen (ITALIEN) **Rekurs** eingereicht werden. Die Frist für die Einlegung von Rechtsbehelfen beträgt 30 Tage, ab Kenntnisnahme der oben genannten Massnahmen, nach GVD 163/2006, Artikel 243bis u. ff. und nach GVD 104/2010.

Die Veröffentlichung gegenständlicher Bekanntmachung wird ermächtigt.

Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:
16.05.2012

DER PRÄSIDENT
IL PRESIDENTE
- Oswald Schiefer -



Avverso il bando di gara (lettera d'invito) ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso **ricorso** al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano, Via Claudia de Medici 8, 39100 Bolzano (ITALIA) con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione di ricorso è di 30 giorni dall'avvenuta conoscenza degli stessi, ai sensi degli artt. 243bis e ss. D.Lgs. 163/2006 e ai sensi del D.Lgs. 104/2010.

Viene consentita la pubblicazione del presente avviso.

Data di spedizione del presente avviso:

16.05.2012

DER GENERALSEKRETÄR
IL SEGRETARIO GENERALE
- Dr. Gabriela Karachbaumer -